

3. Operation of Switches

1) Main switch

(1)-1 Electrical circuits starting engine

By turning the key, the electrical circuit can be opened and closed, and the engine can be started.

NOTE:

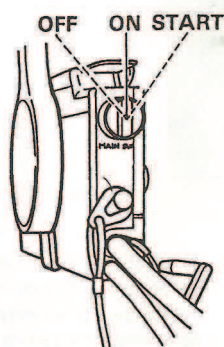
When the key is released at START, it will return to ON automatically.

(1)-2 Choke

When pressing in the main switch at "ON" or "START" position as shown by the arrow "→" in the illustration to the right, the remote choke system will operate.

NOTE:

- Some models are not equipped with the remote choke system.



2) Emergency stop switch

The emergency stop switch is provided for the safety of the operator. When the lock plate is pulled out from the emergency stop switch, the engine stops immediately. The engine will not start when the lock plate is removed. Should the operator fall off the boat or lean too far over one side, the lock plate will pull out causing the engine to stop.

WARNING:

When starting or operating the engine, be sure to tie the lock plate cord to your body.

3. Utilisation des Interrupteurs

1) Contacteur principal

(1)-1 Circuits électriques-démarrage du moteur

En tournant la clé, le circuit électrique peut être ouvert et fermé, et le moteur peut être démarré.

N.B.:

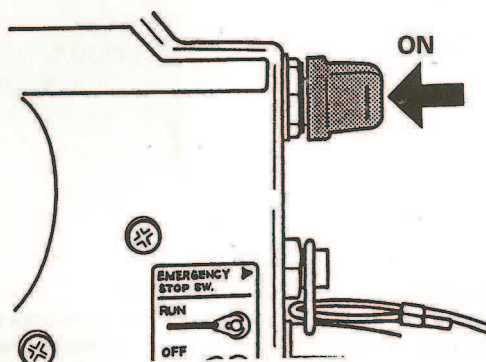
Quand on relâche la clé de la position START, elle revient automatiquement sur la position ON.

(1)-2 Starter

Le système de starter à distance est actionné lorsque vous enfoncez le contacteur principal en position "ON" ou "START" comme indiqué par la flèche "→" dans l'illustration de droite.

N.B.:

- Certains modèles ne sont pas équipés du système de starter à distance.

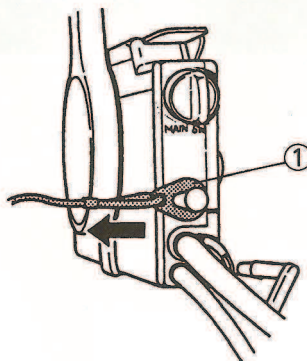


2) Coupe-circuit de sécurité

Ce coupe-circuit est prévu pour la sécurité de l'utilisateur. Quand la fourchette de verrouillage est enlevée du coupe-circuit de sécurité, le moteur s'arrête immédiatement. Quand la fourchette est enlevée, le moteur ne peut pas être démarré. Si l'utilisateur tombe du bateau ou se penche trop d'un côté, la fourchette de verrouillage s'enlève et entraîne ainsi l'arrêt du moteur.

AVERTISSEMENT:

Quand on démarre ou utilise le moteur, ne pas oublier de s'attacher la ficelle de la fourchette au corps.



① Lock plate

① Fourchette

3) Power trim and tilt switch

The power trim and tilt switch is attached to the control lever grip. Pushing it up trims up and tilts up the engine, and pushing it down trims down and tilts down the engine.

NOTE:

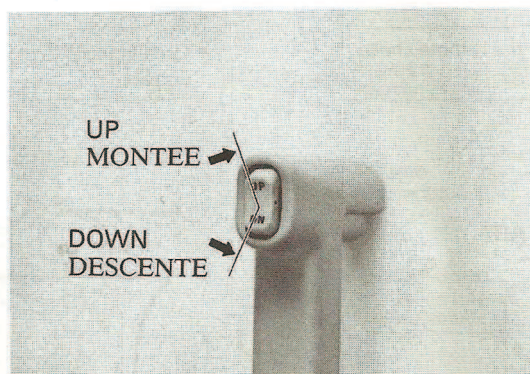
While the switch button is being pressed, the trim/tilt motor turns and adjusts the engine mounting angle. When the switch button is released, the engine will stop in its position.

3) Interrupteur de dispositif d'inclinaison et de relevage assistés

Cet interrupteur est intégré à la poignée du levier de commande à distance. L'appui sur le haut fait monter le moteur, et l'appui sur le bas le fait descendre.

N.B.:

Quand on appuie sur le bouton de cet interrupteur, le moteur d'inclinaison/de relevage tourne et règle l'angle de fixation du moteur hors-bord. Quand on relâche le bouton, le moteur s'arrête.

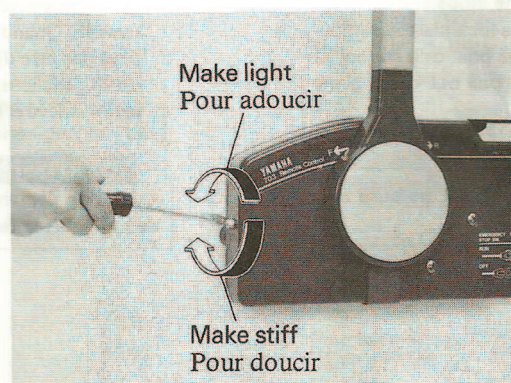


4. Adjusting the Stiffness of the Control Lever

By turning in or out the throttle friction screw at the front of the remote control box, the stiffness of the control lever can be adjusted. Turning the screw to the right makes the control lever stiff to turn, and turning it to the left makes the lever light.

4. Réglage de la Dureté du Levier de Commande

La dureté du levier de commande peut être réglée en vissant ou dévissant la vis de friction d'accélération. La rotation de la vis vers la droite rend le levier de commande dur à tourner, et la rotation de cette vis vers la gauche adoucit la rotation du dit levier.



5. Overheat Warning Buzzer

The sensor installed on the engine side causes the overheat warning buzzer to sound when the engine is going to overheat.

⚠ WARNING

Should the overheat warning buzzer sound, turn in the throttle grip immediately to slow down the engine to idling speed so that it cools down. Then, sail direct to your nearest port at low speeds.

NOTE:

Type without overheat warning buzzer is available.

5. Vibreur de Signalisation de Surchauffe

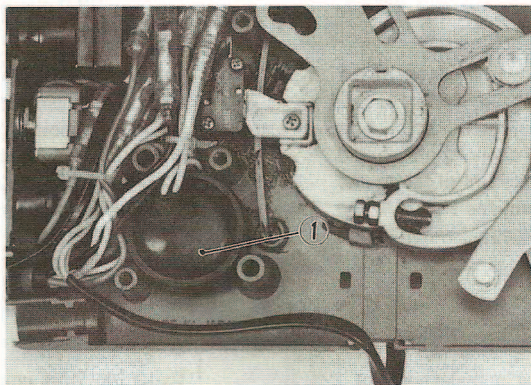
La sonde située sur le moteur fait retentir le vibreur de signalisation de surchauffe quand le moteur est sur le point de surchauffer.

⚠ AVERTISSEMENT

Si le vibreur de signalisation de surchauffe retentit, fermer immédiatement la poignée d'accélération pour faire tourner le moteur au ralenti et lui permettre ainsi de refroidir. Ensuite, rentrer directement au port le plus proche à faible vitesse.

N.B.:

Le modèle sans signal sonore de surchauffe est disponible.



① Overheat warning buzzer

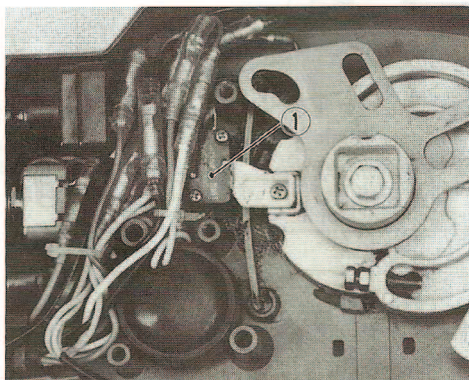
① Vibreur de signalisation de surchauffe

6. Neutral Switch

The neutral switch keeps the engine from starting with gears are shifted in. When the control lever is in Forward or Reverse, the engine cannot be started by operating the main switch.

6. Contacteur de Point Mort

Le contacteur de point mort empêche le moteur de démarrer quand la marche avant ou la marche arrière est enclenchée. Quand le levier de commande est en marche avant ou en marche arrière, le moteur ne peut pas être démarré en actionnant le contacteur principal.



① Neutral switch

① Contacteur de point mort

REMOTE CONTROL BOX POSITIONING AND CABLE LENGTH

⚠ WARNING

Incorrect selection or installation of a remote control may result in sudden and unexpected loss of control, thus resulting in a serious accident. Please consult your Yamaha dealer.

1. Remote Control Box Position

The remote control box should be set in a position in which it does not obstruct the operations of the control lever and switches. Make sure there is no obstruction on the path of the remote control cables.

2. Remote Control Cable Length

Measure the distance from the **A** point (the center of the remote control box) to the **C** point (the center of the engine) through the **B** point (a corner of the transom). Add 300 mm (1 foot) to this distance. The cable length should be equal to the sum. Position the remote control cables and check if they are long enough. Connect the cables to the engine and make sure they do not get tangled or bent when the steering wheel is turned.

⚠ CAUTION

Avoid bending the cables sharply; that is, make sure the cables do not form a loop with a diameter of less than 406 mm (16 in).

POSITIONNEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE À DISTANCE ET LONGUEUR DES CÂBLES

⚠ AVERTISSEMENT

Un mauvais choix de commande à distance ou une mauvaise installation peuvent se traduire par une perte de contrôle soudaine et fortuite, entraînant ainsi un accident grave. Veuillez donc consulter votre distributeur Yamaha.

1. Position du Boîtier de Commande à Distance

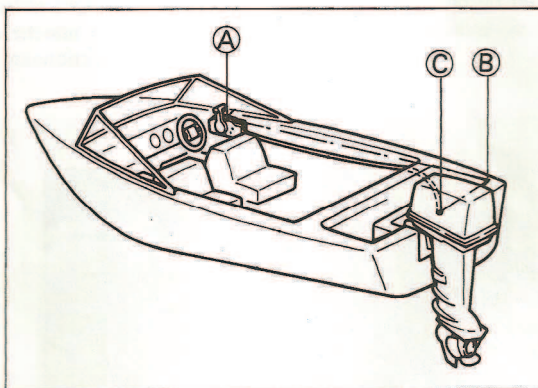
Le boîtier de commande à distance doit être mis dans un endroit où il ne gêne pas l'utilisation du levier de commande et des interrupteurs. S'assurer qu'il n'y a pas d'obstacle sur le trajet des câbles de commande à distance.

2. Longueur des Câbles de Commande à Distance

Mesurer la distance du point **A** (centre du boîtier de commande à distance) au point **C** (centre du moteur) en passant par le point **B** (un coin du tableau arrière). Ajouter 300 mm (1 pied) à cette distance. La somme ainsi obtenue correspond à la longueur des câbles. Positionner les câbles de commande à distance et contrôler s'ils sont assez longs. Raccorder les câbles au moteur et s'assurer qu'ils ne s'embrouillent ou ne se tordent pas quand le volant est tourné.

⚠ ATTENTION

Éviter de trop courber les câbles; leur diamètre de courbure ne doit pas être inférieur à 406 mm (16 po).

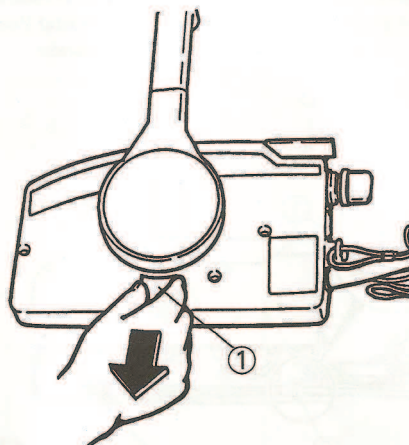


INSTALLATION

1. Pinch the wire cover with your fingers and pull it out to remove.

POSE

1. Saisir les deux côtés du cache de câbles et le tirer pour l'enlever.

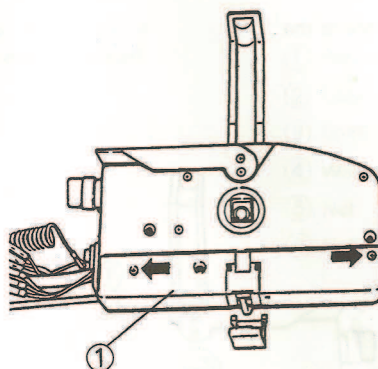


① Wire cover

① Cache de câbles

2. Loosen the two screws, and remove the lower back panel.

2. Enlever les deux vis et enlever le dos inférieur.

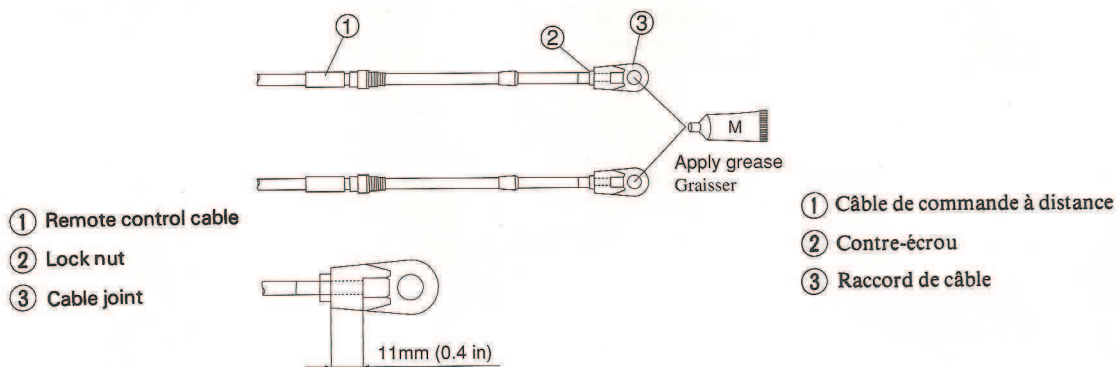


① Back panel

① Dos

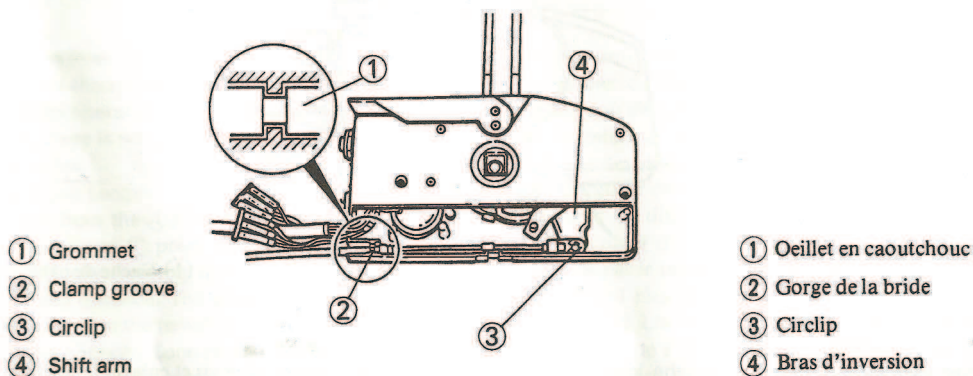
3. Screw in the cable joints (accessories) about 11 mm (0.4 in) over the ends of the remote control cables, and tighten the lock nuts. Before installing the cable joints, apply the water-resistance grease (Yamaha Grease A) to the holes in the cable joints.

3. Visser les raccords de câble (accessoires) d'environ 11 mm (0,4 po) sur les extrémités des câbles de commande à distance puis serrer les contre-écrous. Avant de monter les raccords de câble, mettre de la graisse étanche (Graisse Yamaha A) dans leurs trous filetés.



4. Insert the remote control cable outer for shifting into the housing clamp so that the groove on its end fits over the ridge in the clamp. Fit the cable joint over the pin on the end of the shift arm, and lock it with the circlip.
5. Fit the grommet (accessory) in the clamp groove.

4. Insérer la gaine du câble de commande d'inversion à distance dans la bride du boîtier de manière telle que la gorge de son extrémité s'ajuste sur la nervure de la bride. Ajuster le raccord de câble sur la goupille de l'extrémité du bras d'inversion puis le bloquer avec le circlip.
5. Ajuster l'oeillet en caoutchouc (accessoire) dans la gorge de la bride.



6. Connect the remote control cable for the throttle to the throttle arm in the same manner.

6. Raccorder le câble de commande d'accélération à distance au bras d'accélération de la même manière.

